

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/N/10/USA/6/Suppl.4
G/SG/N/11/USA/5/Suppl.4
12 de abril de 2002
(02-2029)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIONES DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 C) DEL ARTÍCULO 12 Y LA NOTA 2 DE PIE DE PÁGINA AL ARTÍCULO 9 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS CUANDO SE ADOpte LA DECISIÓN DE APLICAR UNA MEDIDA DE SALVAGUARDIA

ESTADOS UNIDOS

Suplemento

Se ha recibido de la Misión Permanente de los Estados Unidos la siguiente comunicación, de fecha 11 de abril de 2002.

Se adjunta a la presente una copia de un suplemento a la notificación hecha a tenor de lo dispuesto en el párrafo 1 c) del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias a raíz de haberse adoptado la decisión de aplicar una medida de salvaguardia a las importaciones de determinados productos de acero. Este suplemento incluye también en apéndice un anexo (como subanexo).

Los Estados Unidos proporcionan la siguiente información suplementaria relativa a su notificación de 14 de marzo de 2001 (G/SG/N/10/USA/6, G/SG/N/11/USA/5). Esas medidas se notificaron en G/SG/N/10/USA/6, G/SG/N/11/USA/5 (14 de marzo de 2002); G/SG/N/10/USA/6/Suppl.1, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.1 (15 de marzo de 2002); G/SG/N/10/USA/6/Suppl.2, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.2 (18 de marzo de 2002); G/SG/N/10/USA/6/Corr.1, G/SG/N/11/USA/5/Corr.1 (20 de marzo de 2002); y G/SG/N/10/USA/6/Suppl.3, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.3 (27 de marzo de 2002).

1.-2. Esta información figuraba en las notificaciones anteriores mencionadas *supra*.

3. *Sírvanse describir de forma precisa el producto afectado.*

El 5 de abril de 2002, la Oficina del Representante de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales Internacionales publicó en el *Federal Register* un aviso por el que se modificaba la cobertura de las medidas de salvaguardia aplicadas a determinados productos de acero que figuraba en las notificaciones mencionadas *supra*. En concreto, el aviso establecía exclusiones adicionales de determinados productos de la cobertura de las medidas de salvaguardia. Las exclusiones se aplican a las importaciones procedentes de todas las fuentes abarcadas por las medidas de salvaguardia. Se adjunta el texto del aviso del *Federal Register*.

4.-9. Esta información figuraba en las notificaciones anteriores mencionadas *supra*.

ANEXO 1

AVISO DEL *FEDERAL REGISTER* POR EL QUE SE EXCLUYEN PRODUCTOS ADICIONALES DE LAS MEDIDAS DE SALVAGUARDIA ESTABLECIDAS EN LA PROCLAMACIÓN 7529

67 Fed. Reg. 16484 (5 de abril de 2002)

OFICINA DEL REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PARA LAS CUESTIONES
COMERCIALES INTERNACIONALES

EXCLUSIÓN DE DETERMINADOS PRODUCTOS DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS EN
VIRTUD DEL ARTÍCULO 203 DE LA LEY DE COMERCIO DE 1974 CON RESPECTO A
DETERMINADOS PRODUCTOS DE ACERO; Y ACOMODACIÓN DE LOS CAMBIOS AL
ARANCEL DE ADUANAS ARMONIZADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

ORGANISMO: Oficina del Representante de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales
Internacionales.

MEDIDA: Aviso

RESUMEN: En virtud de las facultades que le fueron conferidas en la Proclamación
Presidencial 7529 de 5 de marzo de 2002 (67 F.R. 10553), el Representante de los Estados Unidos
para las Cuestiones Comerciales Internacionales (USTR) ha constatado que determinados productos
deberían quedar excluidos de las medidas adoptadas a tenor de lo dispuesto en el artículo 203 de la
Ley de Comercio Exterior de 1974 (19 U.S.C. 2253) (Ley de Comercio Exterior) con respecto a
ciertos productos de acero y, para aplicar a esas exclusiones, modifica el subcapítulo III del
capítulo 99 del Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos como se indica en el anexo
del presente aviso.

FECHA DE ENTRADA EN VIGOR: 20 de marzo de 2002

ENTIDAD A LA QUE HAY QUE DIRIGIRSE PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN:
Office of Industry, Office of the United States Trade Representative, 600 17th Street, NW, Room 501,
Washington DC, 20508. Teléfono (202) 395-5656.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA: El 22 de octubre de 2001, la Comisión de Comercio
Internacional de los Estados Unidos (USITC) llegó, de conformidad con el artículo 202(b) de la Ley
de Comercio Exterior (22 U.S.C. 2252(b)), a determinaciones positivas en el sentido de que las
importaciones de 1) desbastes de acero al carbón y aleados, chapas (con inclusión de chapas cortadas
a medida y chapas de acero revestido), hojas y bandas laminadas en caliente (con inclusión de chapas
en rollos), hojas y bandas laminadas en frío (excepto de acero de grano orientado para aplicaciones
eléctricas) y hojas y bandas resistentes a la corrosión y otros aceros revestidos; 2) barras y perfiles
ligeros al carbono y aleados, laminados en caliente; 3) barras acabadas en frío al carbono y aleadas;
4) barras de refuerzo; 5) productos tubulares soldados al carbono y aleados (excepto artículos
tubulares para campos petrolíferos); 6) bridas, accesorios y juntas de herramientas al carbono y
aleados; 7) barras y perfiles ligeros de acero inoxidable; y 8) varillas de acero inoxidable, habían
aumentado en tal cantidades que constituían una causa sustancial de daño grave, o de amenaza de
daño grave, a las ramas de producción nacional que producían esos productos. Hubo empate de votos
en la Comisión con respecto a la determinación, a tenor de lo dispuesto en el artículo 202(b) de la Ley
de Comercio Exterior, de si las importaciones de 9) productos de acero al carbono y aleados fundido
con estaño; 10) todas las formas de acero para herramientas; 11) alambre de acero inoxidable;

y 12) bridas y accesorios de acero inoxidable, habían aumentado en tal cantidades que constituían una causa sustancial de daño grave, o de amenaza de daño grave, a las ramas de producción nacional que producían esos productos.

El 5 de marzo de 2002, el Presidente dictó la Proclamación 7529 que establecía aumentos de los derechos y un contingente arancelario (medidas de salvaguardia) a tenor de lo dispuesto en el artículo 203 de la Ley de Comercio Exterior sobre las importaciones de 10 productos de acero descritos en el párrafo 7 de dicha Proclamación. Véase 67 F.R. 10553 (de 7 de marzo de 2002). En vigor con respecto a los productos que entren, o que se retiren de almacén para su consumo, el 20 de marzo de 2002 a las 12.01 h (hora de la Costa Atlántica de los Estados Unidos) o después de esa fecha, la Proclamación 7529 modifica el Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos para establecer esos aumentos de los derechos y un contingente arancelario. La Proclamación 7529 también delegó en el USTR la facultad de examinar las solicitudes de exclusión de productos determinados presentadas conforme a los procedimientos establecidos en 66 F.R. 54321, 54322-54323 (de 26 de octubre de 2001) y, previa publicación en el **Federal Register** de un aviso de su constatación de que se debía excluir un producto determinado, de modificar las disposiciones del Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos establecidas por el anexo de esa Proclamación para excluir tal producto particular de la medida de salvaguardia pertinente.

Habiendo examinado además las solicitudes de exclusión de ciertos productos designados como X-036, X-045, X-082, X-142, X-171.1, X-171.2, X-184 y X-192, y constatado que la exclusión de los productos de acero descritos en las subdivisiones (b)(i) a (b)(liv) de la nota 11 de los Estados Unidos al subcapítulo III del capítulo 99 del Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos, tal como han sido modificadas en el anexo del presente aviso, de las medidas de salvaguardia establecidas en la Proclamación 7529 no menoscabará los objetivos de esas medidas de salvaguardia, en ejercicio de las facultades conferidas al USTR por la Proclamación 7529, vengo en modificar las disposiciones del Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos establecidas por el anexo de la Proclamación 7529, que figura en el anexo del presente aviso, que se incorporarán al Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos con respecto a los productos que entren o que se retiren de almacén para su consumo el 20 de marzo de 2002 o después de esa fecha.

Robert B. Zoellick

Representante de los Estados Unidos
para las Cuestiones Comerciales Internacionales

Annex¹

The HTS is modified as set forth in this annex, with bracketed matter included to assist in the understanding of the modifications. The following provisions supersede matter now in the Harmonized Tariff Schedule of the United States (HTS). The new subheading and superior text thereto being inserted by this notice are set forth in columnar format, and material in such columns is inserted in the columns of the HTS designated "Heading/Subheading", "Article Description", "Rates of Duty 1 General", "Rates of Duty 1 Special", and Rates of Duty 2", respectively.

Effective with respect to articles entered, or withdrawn from warehouse for consumption, on or after 12:01 a.m., EST, on March 20, 2002, the HTS is modified as follows:

- (1) US note 11 to subchapter III of chapter 99 of the HTS is modified:
 - (a) in subdivision (b)(xxvii), by redesignating subdivision (B) as subdivision (C), and inserting the following new subdivision (B) in alphabetical sequence:

“(B) certain batch annealed and temper-rolled cold-rolled continuously cast steel products (including tin mill black plate), meeting the following characteristics: chemical composition (in percent by weight) of carbon not over 0.08, silicon not over 0.04, manganese not over 0.40, phosphorus not over 0.03, sulfur not over 0.03 and aluminum from 0.010 - 0.071; thickness tolerance of +/- 5 percent (aim +/- 4 percent), guaranteed inside of 15 mm from mill edges; width tolerance of -0/+7 mm; hardness of Hv 85-110; tensile strength 275N/mm² or more; elongation 36 percent or more; grain equiaxed; grain size minimum 8.5; Lankford value greater than 1.2; and delta r value less than +/- 0.2; or”
 - (b) in subdivision (b)(xxxii), by redesignating subdivision (B) and (C) as (C) and (D), respectively, and inserting the following new subdivision (B) in alphabetical sequence:

“(B) non-oriented, high silicon, magnetic steel flat-rolled steel products with the following characteristics: silicon density gradient of between 4 percent by weight (center) and 6.5 percent by weight (surface); thickness from 0.05 - 0.30 mm; width 20 - 600 mm; chemical composition (in percent by weight): carbon 0.010 maximum, manganese 0.15 maximum, phosphorus 0.015 maximum, sulfur 0.005 maximum, silicon 4.0 or more but not over 7.0 and aluminum 0.004 maximum; mechanical properties: hardness of 380 - 420 μ HV (micro vickers); magnetic properties: strikethrough: saturation induction over 1.85 Tesla; and core loss: strikethrough W1/10k less than 20.4W/kg or W.5/20k less than 24.0 W/kg;”
 - (c) by inserting the following new subdivisions in numerical sequence at the end of subdivision (b):

“(l) hot-rolled flat-rolled steel, designated as X-082, in coils, either in widths not over 1,168.4 mm then having coil weights of 21.43 kg per mm of width and greater and entered in an aggregate annual quantity not to exceed 200,000 metric tons, or in widths over 1,168.4 mm but not over 1,244.6 mm then having coil weights of 19.64 kg per mm of width or more and entered in an aggregate annual quantity not to exceed 50,000 metric tons, all the foregoing widths having a width tolerance of not more than 12.00 mm; having a camber tolerance of not more than 15 mm per 1000 cm, in thicknesses ranging from 1.80 mm to 3.00 mm with thickness tolerances

¹ En inglés solamente.

of +/- 0.05 mm, and with a maximum flatness deviation measured as not to exceed 2.5 percent steepness ratio (defined as height over the wave length); the foregoing goods having the following chemical compositions and widths:

- (A) of a width from 733 to 1,244.6 mm, inclusive, and containing by weight 0.010 - 0.08 percent of carbon, 0.16 - 0.30 percent of manganese, 0.025 percent maximum of silicon, 0.020 percent maximum of phosphorus, 0.020 percent maximum of sulfur, 0.008 percent maximum of nitrogen and 0.02 - 0.08 percent of aluminum;
- (B) of a width from 915 to 1,244.6 mm, inclusive, and containing by weight 0.08 - 0.13 percent of carbon, 0.30 - 0.60 percent of manganese, 0.035 percent maximum of silicon, 0.025 percent maximum of phosphorus, 0.025 percent maximum of sulfur, 0.008 percent maximum of nitrogen and 0.02 - 0.07 percent of aluminum;
- (C) of a width from 762 to 1,244.6 mm, inclusive and containing by weight 0.13 - 0.17 percent of carbon, 0.30 - 0.60 percent of manganese, 0.035 percent maximum of silicon, 0.025 percent maximum of phosphorus, 0.025 percent maximum of sulfur, 0.010 percent maximum of nitrogen and 0.02 - 0.07 percent of aluminum; or
- (D) of a width from 733 to 1,244.6 mm, inclusive, and containing by weight 0.010 percent maximum of carbon, 0.10 - 0.20 percent of manganese, 0.030 percent maximum of silicon, 0.020 percent maximum of phosphorus, 0.020 percent maximum of sulfur, 0.007 percent maximum of nitrogen, 0.02 - 0.075 percent of aluminum and 0.15 percent maximum of titanium;

all the foregoing certified by the importer of record to be used for rerolling in a reversing cold reduction mill, with a reduction in thickness during the cold rolling process of at least 40 percent;

- (li) hot-rolled flat-rolled steel products, in coils, measuring 5.0 mm x 533.5 mm per coil; having the chemical composition (in percent by weight) carbon 0.11 percent - 0.17 percent, silicon not over 0.10 percent, manganese 0.30 - 0.60 percent, phosphorus not over 0.025 percent, sulfur not over 0.025 percent, molybdenum 0.20 - 0.50 percent, vanadium 0.04 - 0.11 percent and aluminum 0.02 - 0.08 percent; yield strength 400N/mm² or greater; tensile strength 490 - 610 N/mm² and elongation equal to or exceeding 22 percent, the foregoing designated as X-142;
- (lii) products designated as X-171, as described below:
 - (A) electrolytically chromium coated steel, single reduced, temper T-5 CA, from 0.279 mm to 0.300 mm in thickness, in widths equal to 1065.213 mm (ordered) or widths equal to 1071.563 mm (actual); or
 - (B) ultra-wide electrolytically tin-plated drawn and ironed ("D&I") steel, single reduced, T-4 CA, from 0.270 mm to 0.285 mm in thickness, in widths equal to 1146.175 mm (ordered) or in widths equal to 1152.525 mm (actual);
- (liii) ball-bearing steel (as defined in additional U.S. note 1(h) to chapter 72 of the tariff schedule) hot-rolled bars and rods, in coils, having a diameter less than 47.625 mm; the foregoing designated as X-184;
- (liv) special flat-rolled nonalloy carbon steel products, not further worked than hot-rolled, of a width of 160 mm or more and a thickness of 8 mm to 50 mm, inclusive, with

rounded edges and corners and certified and die-stamped with the mark of a national shipbuilding classification society, the foregoing designated as X-045 or X-192.”

(2) The subheadings set forth below are inserted in subchapter III of chapter 99 in numerical sequence:

	: [Flat-rolled...:]	:	:	:
	: [Goods...:]	:	:	:
“9903.72.54	: Enumerated in U.S. note 11(b)(liv) to this	:	:	:
	: subchapter and designated as X-045 or X-192.....	: No change	: No change	: No change
	: [Flat-rolled...:]	:	:	:
	: [Goods...:]	:	:	:
9903.72.75	: Enumerated in U.S. note 11(b)(l) to this	:	:	:
	: subchapter, having a width not over 1,168.4 mm,	:	:	:
	: if entered in an aggregate annual quantity not to	:	:	:
	: exceed 200,000 metric tons, and designated as	:	:	:
	: X-082.....	: No change	: No change	: No change
9903.72.76	: Enumerated in U.S. note 11(b)(l) to this	:	:	:
	: subchapter, having a width over 1,168.4 mm,	:	:	:
	: if entered in an aggregate annual quantity not to	:	:	:
	: exceed 50,000 metric tons, and designated as	:	:	:
	: X-082.....	: No change	: No change	: No change
	: [Flat-rolled...:]	:	:	:
	: [Goods...:]	:	:	:
9903.73.31	: Enumerated in U.S. note 11(b)(lii) to this	:	:	:
	: subchapter and designated as X-171.....	: No change	: No change	: No change
	: [Bars...:]	:	:	:
	: [Goods...:]	:	:	:
9903.73.45	: Enumerated in U.S. note 11(b)(liii) to this	:	:	:
	: subchapter and designated as X-184.....	: No change	: No change	: No change”

(3) The expression “or (li)” is inserted in the article description of subheading 9903.72.73 immediately after “11(b)(xxiii)”.